

καὶ καρδίαι καιόμεναι ἐτύγγανον, ὅτε τούτοις ἐλάλει ἐν τῇ ὁδῷ καὶ Γραφαῖς ἡρμήνευεν ἃ ὑπέστη· μεθ' ὧν, Ἠγέρθη, κράζωμεν, ὦφθη τε καὶ τῷ Πέτρῳ.

Στιχηρὰ ἀναστάσιμα

Ἦχος δ'

Ὁ Σταυρὸν ὑπομείνας καὶ θάνατον καὶ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, παντοδύναμε Κύριε, δοξάζομέν Σου τὴν Ἀνάστασιν.

Τῷ Σῶ Σταυρῷ Χριστέ Σωτήρ, ὁδήγησον ἡμᾶς ἐπὶ τὴν ἀλήθειάν Σου καὶ ῥῦσαι ἡμᾶς τῶν παγίδων τοῦ ἐχθροῦ· ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, ἀνάστησον ἡμᾶς πεσόντας τῇ ἁμαρτίᾳ, ἐκτείνας τὴν χεῖρά σου, φιλάνθρωπε Κύριε, τῇ πρεσβείᾳ τῶν Ἁγίων Σου.

Τῶν πατρικῶν Σου κόλπων μὴ χωρισθεῖς μονογενὲς Λόγε τοῦ Θεοῦ, ἦλθες ἐπὶ γῆς διὰ φιλανθρωπίαν, ἄνθρωπος γενόμενος ἀτρέπτως καὶ Σταυρὸν καὶ θάνατον ὑπέμεινας σαρκί, ὁ ἀπαθὴς τῇ θεότητι· ἀναστὰς δὲ ἐκ νεκρῶν, ἀθανάσιον παρέσχες τῷ γένει τῶν ἀνθρώπων, ὡς μόνος παντοδύναμος.

Δοξαστικόν

Ἦχος πλ. α'

Ὡ τῶν σοφῶν σου κριμάτων Χριστέ! πῶς Πέτρῳ μὲν τοῖς ὀθονίοις μόνοις, ἔδωκας ἐννοῆσαί Σου τὴν Ἀνάστασιν, Λουκᾶ δὲ καὶ Κλεόπα, συμπορευόμενος ὠμίλεις καὶ ὁμιλῶν, οὐκ εὐθέως σεαυτὸν φανεροῖς; Διὸ καὶ ὀνειδίζη, ὡς μόνος παροικῶν ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ μὴ μετέχων τῶν ἐν τέλει βουλευμάτων αὐτῆς. Ἄλλ' ὁ πάντα πρὸς τὸ τοῦ πλάσματος συμφέρον οἰκονομῶν, καὶ τὰς περὶ Σοῦ προφητείας ἀνέπτυξας καὶ ἐν τῷ εὐλογεῖν τὸν ἄρτον, ἐγνώσθη αὐτοῖς. Ἦν καὶ πρὸ τούτου αἱ καρδίαι πρὸς γνώσιν Σου ἀνεφλέγοντο· οἱ καὶ τοῖς Μαθηταῖς συνηθροισμένοι, ἤδη τρανῶς ἐκήρυττον Σου τὴν Ἀνάστασιν, δι' ἧς ἐλέησον ἡμᾶς.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἦχος δ'

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτραι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἡγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

als Er ihnen auf dem Weg auch die Schriften erklärte. Mit ihnen, Auferstanden, wollen auch wir rufen, der Du dich auch dem Petrus gezeigt hast.

Auferstehungsstichera

Vierter Ton

Du hast das Kreuz und den Tod auf Dich genommen und bist von den Toten auferstanden, allmächtiger Herr, wir preisen Deine Auferstehung!

Durch Dein Kreuz, Christus, Retter, führe uns zu Deiner Wahrheit und entreiße uns allen Fallstricken des Feindes. Du bist von den Toten auferstanden, so richte auch uns wieder auf, die wir der Sünde verfallen, und strecke aus Deine Hand, menschenfreundlicher Herr, auf die Fürsprache deiner Heiligen.

Obgleich ungetrennt vom väterlichen Schoße, bist Du, einziggeborenes Wort Gottes, aus Menschenliebe auf die Erden gekommen und bist unverändert Mensch geworden; das Kreuz und den Tod im Fleisch hast Du auf Dich genommen, Du Gott ohne Leiden; von den Toten bist Du erstanden und hast dem Menschengeschlecht die Unsterblichkeit geschenkt, als einzig Allmächtiger.

Doxastikon

Fünfter Ton

Welch' Klagen deiner Weisen, Christus! Wie konntest Du dem Petrus nur durch das weiße Linnen Deine Auferstehung andeuten, und wie konntest Du mit dem Lukas und Kleopas gehen und mit ihnen sprechen, ohne Dich sogleich zu offenbaren? So wurdest Du gescholten, weil Du als einziger Bewohner Jerusalems nicht gehört hast, was zuletzt geschehen war. Doch Du willst nur das Wohl Deiner Geschöpfe und hast die Weissagungen über Dich dargelegt und Dich ihnen im Segnen des Brotes zu erkennen gegeben, ihnen, denen bevor sie Dich erkannten, das Herz brannte. Und den bereits versammelten Jüngern verkündeten sie sogleich Deine Auferstehung, durch diese erbarme Dich unser!

Auferstehungsapolytikion

Vierter Ton

Die frohe Kunde der Auferstehung vernahmen vom Engel die Jüngerinnen des Herrn und, von der Verurteilung der Stammeltern befreit, verkündeten sie voll Freude den Aposteln: Überwunden ist der Tod, auferstanden ist Christus Gott, und schenkt der Welt das große Erbarmen.

Κοντάκιον

Ἦχος βαρύς

Ἐπὶ τοῦ ὄρους μετεμορφώθης, καὶ ὡς ἐχώρουν
οἱ Μαθηταὶ σου τὴν δόξαν σου, Χριστέ ὁ Θεὸς
ἐθεάσαντο, ἵνα ὅταν σε ἴδωσι σταυρούμενον, τὸ μὲν
πάθος νοήσωσιν ἐκούσιον, τῷ δὲ κόσμῳ κηρύξωσιν,
ὅτι σὺ ὑπάρχεις ἀληθῶς, τοῦ Πατρὸς τὸ ἀπαύγασμα.

Προκείμενον. Ἦχος δ'

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα Σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ
ἐποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον. Κύριε ὁ
Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα

Ρωμ. ι':1-10

Ἀδελφοί, ἡ μὲν εὐδοκία τῆς ἐμῆς καρδίας
καὶ ἡ δέησις πρὸς τὸν Θεὸν ὑπὲρ αὐτῶν εἰς
σωτηρίαν. Μαρτυρῶ γὰρ αὐτοῖς ὅτι ζῆλον Θεοῦ
ἔχουσιν, ἀλλ' οὐ κατ' ἐπίγνωσιν· ἀγνοοῦντες γὰρ
τὴν τοῦ Θεοῦ δικαιοσύνην, καὶ τὴν ἰδίαν ζητοῦντες
στῆσαι, τῇ δικαιοσύνῃ τοῦ Θεοῦ οὐχ ὑπετάγησαν·
τέλος γὰρ νόμου Χριστὸς εἰς δικαιοσύνην παντὶ τῷ
πιστεύοντι. Μωϋσῆς γὰρ γράφει τὴν δικαιοσύνην
τὴν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι ὁ ποιήσας ἄνθρωπος ζήσεται
ἐν αὐτῇ. Ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει·
Μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου· Τίς ἀναβήσεται εἰς τὸν
οὐρανόν; τοῦτ' ἔστι Χριστὸν καταγαγεῖν· ἢ, Τίς
καταβήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; τοῦτ' ἔστι Χριστὸν
ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν. Ἀλλὰ τί λέγει; Ἐγγύς σου τὸ
ῥῆμά ἐστιν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ
σου· τοῦτ' ἔστι τὸ ῥῆμα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν.
Ὅτι ἐὰν ὁμολογήσῃς ἐν τῷ στόματί σου Κύριον
Ἰησοῦν, καὶ πιστεύσῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου ὅτι ὁ Θεὸς
αὐτὸν ἠγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήσῃ· καρδίᾳ γὰρ
πιστεύεται εἰς δικαιοσύνην, στόματι δὲ ὁμολογεῖται
εἰς σωτηρίαν.

Εὐαγγέλιον

Μτθ. η': 28-θ': 1

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν
χώραν τῶν Γεργεσηνῶν ὑπήντησαν αὐτῷ
δύο δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι,
χαλεποὶ λίαν, ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ
τῆς ὁδοῦ ἐκείνης. Καὶ ἰδοὺ ἔκραξαν λέγοντες· Τί
ἡμῖν καὶ Σοί, Ἰησοῦ Υἱὲ τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ἄδε πρὸ

Kontakion

Siebter Ton

Auf dem Berg wurdest Du verklärt und die Jün-
ger schauten Deine Herrlichkeit soweit sie es
zu ertragen vermochten, auf dass sie, wenn sie Dich
gekreuzigt sehen, das freiwillige Leiden zu erken-
nen vermögen, der Welt aber verkünden, dass Du
in Wahrheit der Abglanz des Vaters bist.

Prokeimenon. Vierter Ton

Wie groß sind Deine Werke, Herr! Alles hast Du in
Weisheit geschaffen.

Vers: Preise, meine Seele, den Herr. Herr, mein Gott,
wie groß bist Du!

Apostellesung

Röm 10,1-10

Brüder, ich wünsche von ganzem Herzen und
bete zu Gott, dass sie gerettet werden. Denn ich
bezeuge ihnen, dass sie Eifer haben für Gott, aber
ohne Erkenntnis. Denn indem sie die Gerechtigkeit
Gottes verkannten und ihre eigene Gerechtigkeit
aufzurichten suchten, haben sie sich der Gerechtig-
keit Gottes nicht unterworfen. Denn Ziel des Ge-
setzes ist Christus zur Gerechtigkeit für jeden, der
glaubt. Denn Mose schreibt über die Gerechtigkeit
aus dem Gesetz: Der Mensch, der dieses tut, wird
darin leben. Die Gerechtigkeit aus dem Glauben
aber spricht: Sag nicht in deinem Herzen: Wer wird
in den Himmel hinaufsteigen? Das heißt: Christus
herabzuholen. Oder: Wer wird in den Abgrund
hinabsteigen? Das heißt: Christus von den Toten
heraufzuführen. Sondern was sagt sie? Nahe ist dir
das Wort in deinem Mund und in deinem Herzen.
Das heißt: das Wort des Glaubens, das wir verkün-
den; denn wenn du mit deinem Mund bekennst:
Herr ist Jesus – und in deinem Herzen glaubst:
Gott hat Ihn von den Toten auferweckt, so wirst du
gerettet werden. Denn mit dem Herzen glaubt man
und das führt zur Gerechtigkeit, mit dem Mund
bekennt man und das führt zur Rettung.

Evangelium

Mt 8,28-9,1

In jener Zeit, als Jesus an das andere Ufer kam,
in das Gebiet der Gadarener, liefen Ihm aus den
Grabhöhlen zwei Besessene entgegen. Sie waren so
gefährlich, dass niemand auf jenem Weg entlangge-
hen konnte. Und siehe, sie schrien: Was haben wir
mit Dir zu tun, Sohn Gottes? Bist Du hierherge-

καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς; Ἦν δὲ μακρὰν ἀπὸ αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη. Οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν Αὐτὸν λέγοντες· Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς, ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων. Καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Ὑπάγετε. Οἱ δὲ ἐξεληθόντες ἀπῆλθον εἰς τὴν ἀγέλην τῶν χοίρων · καὶ ἰδοὺ ὥρμησεν πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κατὰ τοῦ κρημοῦ εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασι. Οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων. Καὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν τῷ Ἰησοῦ, καὶ ἰδόντες Αὐτὸν παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. Καὶ ἐμβὰς εἰς πλοῖον διεπέρασεν καὶ ἦλθεν εἰς τὴν ἰδίαν πόλιν.

kommen, um uns vor der Zeit zu quälen? In einiger Entfernung weidete eine große Schweineherde. Da baten Ihn die Dämonen: Wenn Du uns austreibst, dann schick uns in die Schweineherde! Und Er sagte zu ihnen: Weg mit euch! Die aber fuhren aus und in die Schweine hinein. Und siehe, die ganze Herde stürmte den Abhang hinab in den See und kam in den Fluten um. Die Hirten aber flohen, liefen in die Stadt und erzählten alles, auch das, was mit den Besessenen geschehen war. Und siehe, die ganze Stadt zog hinaus, um Jesus zu begegnen; als sie Ihn sahen, baten sie ihn, ihr Gebiet zu verlassen. Und Jesus stieg ins Boot, fuhr über den See und kam in Seine Stadt.



Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.
Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW